

Amtsblatt

der Europäischen Union

C 12



Ausgabe
in deutscher Sprache

Mitteilungen und Bekanntmachungen

56. Jahrgang
16. Januar 2013

<u>Informationsnummer</u>	Inhalt	Seite
II <i>Mitteilungen</i>		
MITTEILUNGEN DER ORGANE, EINRICHTUNGEN UND SONSTIGEN STELLEN DER EUROPÄISCHEN UNION		
Europäische Kommission		
2013/C 12/01	Genehmigung staatlicher Beihilfen gemäß den Artikeln 107 und 108 des AEU-Vertrags — Vorhaben, gegen die von der Kommission keine Einwände erhoben werden ⁽¹⁾	1
IV <i>Informationen</i>		
INFORMATIONEN DER ORGANE, EINRICHTUNGEN UND SONSTIGEN STELLEN DER EUROPÄISCHEN UNION		
Europäische Kommission		
2013/C 12/02	Euro-Wechselkurs	6
Rechnungshof		
2013/C 12/03	Sonderbericht Nr. 22/2012 „Tragen der Europäische Integrationsfonds und der Europäische Flüchtlingsfonds wirksam zur Integration von Drittstaatsangehörigen bei?“	7

DE

Preis:
3 EUR

⁽¹⁾ Text von Bedeutung für den EWR

(Fortsetzung umseitig)

INFORMATIONEN DER MITGLIEDSTAATEN

2013/C 12/04	Liquidationsverfahren — Entscheidung zur Eröffnung des Liquidationsverfahrens gegen Lemma Europe Insurance Company Limited (<i>Öffentliche Bekanntmachung gemäß Artikel 14 der Richtlinie 2001/17/EG des Europäischen Parlaments und des Rates über die Sanierung und Liquidation von Versicherungsunternehmen</i>)	8
--------------	---	---

Berichtigungen

2013/C 12/05	Berichtigung der Aufforderungen zur Einreichung von Vorschlägen entsprechend dem Arbeitsprogramm 2012 des Programms zur Unterstützung der IKT-Politik (IKT-Förderprogramm) als Teil des Rahmenprogramms für Wettbewerbsfähigkeit und Innovation (2007-2013) (Abl. C 396 vom 21.12.2012)	9
--------------	---	---



II

(Mitteilungen)

MITTEILUNGEN DER ORGANE, EINRICHTUNGEN UND SONSTIGEN STELLEN
DER EUROPÄISCHEN UNION

EUROPÄISCHE KOMMISSION

Genehmigung staatlicher Beihilfen gemäß den Artikeln 107 und 108 des AEU-Vertrags**Vorhaben, gegen die von der Kommission keine Einwände erhoben werden**

(Text von Bedeutung für den EWR)

(2013/C 12/01)

Datum der Annahme der Entscheidung	28.9.2012	
Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe	SA.34732 (12/N)	
Mitgliedstaat	Italien	
Region	Sardegna	—
Titel (und/oder Name des Begünstigten)	BULgas-FiberSar — Infrastrutturazione e gestione di una rete NGAN in Sardegna sfruttando la concomitanza con le opere di scavo della rete del gas	
Rechtsgrundlage	Articolo 30 decreto-legge 6 luglio 2011, n. 98 Disposizioni urgenti per la stabilizzazione finanziaria convertito con modificazioni dalla L. 15 luglio 2011, n. 111 (in G.U. 16.7.2011, n. 164); Deliberazione n. 25/18 del 1.7.2010.	
Art der Beihilfe	Regelung	—
Ziel	Sektorale Entwicklung, Regionale Entwicklung	
Form der Beihilfe	Zuschuss	
Haushaltsmittel	Haushaltsmittel insgesamt: 83 EUR (in Mio.) Jährliche Mittel: 83 EUR (in Mio.)	
Beihilfehöchstintensität	100 %	
Laufzeit	bis zum 31.12.2013	
Wirtschaftssektoren	Telekommunikation	
Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde	Regione Sardegna Via Posada snc 09122 Cagliari CA ITALIA	
Sonstige Angaben	—	

Den von vertraulichen Angaben bereinigten Text der Entscheidung in der(den) verbindlichen Sprache(n) finden Sie unter der Adresse:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum der Annahme der Entscheidung	18.12.2012	
Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe	SA.35376 (12/N)	
Mitgliedstaat	Frankreich	
Region	—	—
Titel (und/oder Name des Begünstigten)	Aides à l'expression radiophonique	
Rechtsgrundlage	Loi n° 86-1067 du 30 septembre 1986 relative à la liberté de communication. Loi n° 2008-1425 du 27 décembre 2008 de finances pour 2009. Décret n° 2006-1067 du 25 août 2006 pris pour l'application de l'article 80 de la loi n° 86-1067 du 30 septembre 1986 relative à la liberté de communication.	
Art der Beihilfe	Regelung	Radio broadcasters
Ziel	Kultur	
Form der Beihilfe	Zuschuss	
Haushaltsmittel	Haushaltsmittel insgesamt: 290 EUR (in Mio.) Jährliche Mittel: 29 EUR (in Mio.)	
Beihilfehöchstintensität	50 %	
Laufzeit	1.1.2013-1.1.2022	
Wirtschaftssektoren	Hörfunkveranstalter	
Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde	SGAE 68 rue de Bellechasse 75700 Paris FRANCE	
Sonstige Angaben	—	

Den von vertraulichen Angaben bereinigten Text der Entscheidung in der(den) verbindlichen Sprache(n) finden Sie unter der Adresse:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum der Annahme der Entscheidung	5.11.2012	
Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe	SA.35521 (12/N)	
Mitgliedstaat	Österreich	
Region	Kärnten	—
Titel (und/oder Name des Begünstigten)	Verlängerung der Beihilfenregelung „Übernahme von Bürgschaften für Defensivmaßnahmen“ für KMU in Kärnten	
Rechtsgrundlage	Kärntner Wirtschaftsförderungsgesetz, LGBL. Nr. 6/1993 i.d.g.F Richtlinie für die Übernahme von Bürgschaften durch das Land Kärnten für Defensivmaßnahmen; der Beschluss des Kärntner Landtages im Hinblick auf die Haftungsermächtigung ist noch einzuholen.	
Art der Beihilfe	Regelung	—
Ziel	Umstrukturierung von Unternehmen in Schwierigkeiten	
Form der Beihilfe	Bürgschaft	
Haushaltsmittel	Haushaltsmittel insgesamt: 2,50 EUR (in Mio.) Jährliche Mittel: 1 EUR (in Mio.)	
Beihilfehöchstintensität	80 %	
Laufzeit	10.10.2012-31.12.2014	
Wirtschaftssektoren	Alle für Beihilfen in Frage kommende Wirtschaftszweige	
Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde	Mag. Gudrun Köberl Amt der Kärntner Landesregierung	
Sonstige Angaben	—	

Den von vertraulichen Angaben bereinigten Text der Entscheidung in der(den) verbindlichen Sprache(n) finden Sie unter der Adresse:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

—

Datum der Annahme der Entscheidung	5.11.2012	
Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe	SA.35523 (12/N)	
Mitgliedstaat	Österreich	
Region	Salzburg	—
Titel (und/oder Name des Begünstigten)	Verlängerung der „Bürgschaftsrichtlinien des Landes Salzburg für KMU“	
Rechtsgrundlage	Richtlinie für die Übernahme von Bürgschaften durch die Bürgschaftsbank Salzburg GmbH, Punkt 3. Bürgschaften für Betriebsfestigungskredite	
Art der Beihilfe	Regelung	—
Ziel	Umstrukturierung von Unternehmen in Schwierigkeiten	
Form der Beihilfe	Bürgschaft	
Haushaltsmittel	Haushaltsmittel insgesamt: 6 EUR (in Mio.) jährliche Mittel: 2 EUR (in Mio.)	
Beihilfemaximalintensität	80 %	
Laufzeit	10.10.2009-31.12.2013	
Wirtschaftssektoren	Alle für Beihilfen in Frage kommende Wirtschaftszweige	
Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde	Bürgschaftsbank Salzburg GmbH Faberstraße 18 5027 Salzburg ÖSTERREICH	
Sonstige Angaben	—	

Den von vertraulichen Angaben bereinigten Text der Entscheidung in der(den) verbindlichen Sprache(n) finden Sie unter der Adresse:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum der Annahme der Entscheidung	5.11.2012	
Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe	SA.35527 (12/N)	
Mitgliedstaat	Österreich	
Region	Oberösterreich	—
Titel (und/oder Name des Begünstigten)	Konsolidierungsmaßnahmen im Rahmen der Bürgschaftsrichtlinien der Oberösterreichischen Kreditgarantiegesellschaft m. b. H. (OÖ KGG)	
Rechtsgrundlage	Bürgschaftsrichtlinien für Konsolidierungskredite	
Art der Beihilfe	Regelung	—
Ziel	Umstrukturierung von Unternehmen in Schwierigkeiten	
Form der Beihilfe	Bürgschaft	
Haushaltsmittel	Haushaltsmittel insgesamt: 6 EUR (in Mio.) Jährliche Mittel: 5 EUR (in Mio.)	
Beihilfehöchstintensität	80 %	
Laufzeit	10.10.2012-31.12.2013	
Wirtschaftssektoren	Alle für Beihilfen in Frage kommende Wirtschaftszweige	
Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde	OÖ. Kreditgarantiegesellschaft m.b.H Hessenplatz 3 4020 Linz ÖSTERREICH	
Sonstige Angaben	—	

Den von vertraulichen Angaben bereinigten Text der Entscheidung in der(den) verbindlichen Sprache(n) finden Sie unter der Adresse:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

IV

(Informationen)

INFORMATIONEN DER ORGANE, EINRICHTUNGEN UND SONSTIGEN
STELLEN DER EUROPÄISCHEN UNION

EUROPÄISCHE KOMMISSION

Euro-Wechselkurs ⁽¹⁾

15. Januar 2013

(2013/C 12/02)

1 Euro =

Währung	Kurs	Währung	Kurs		
USD	US-Dollar	1,3327	AUD	Australischer Dollar	1,2653
JPY	Japanischer Yen	118,04	CAD	Kanadischer Dollar	1,3142
DKK	Dänische Krone	7,4625	HKD	Hongkong-Dollar	10,3323
GBP	Pfund Sterling	0,83025	NZD	Neuseeländischer Dollar	1,5886
SEK	Schwedische Krone	8,6338	SGD	Singapur-Dollar	1,6332
CHF	Schweizer Franken	1,2358	KRW	Südkoreanischer Won	1 408,36
ISK	Isländische Krone		ZAR	Südafrikanischer Rand	11,6870
NOK	Norwegische Krone	7,3995	CNY	Chinesischer Renminbi Yuan	8,2837
BGN	Bulgarischer Lew	1,9558	HRK	Kroatische Kuna	7,5605
CZK	Tschechische Krone	25,613	IDR	Indonesische Rupiah	12 854,28
HUF	Ungarischer Forint	294,72	MYR	Malaysischer Ringgit	4,0114
LTL	Litauischer Litas	3,4528	PHP	Philippinischer Peso	54,101
LVL	Lettischer Lat	0,6972	RUB	Russischer Rubel	40,3430
PLN	Polnischer Zloty	4,1200	THB	Thailändischer Baht	40,008
RON	Rumänischer Leu	4,3905	BRL	Brasilianischer Real	2,7157
TRY	Türkische Lira	2,3623	MXN	Mexikanischer Peso	16,8880
			INR	Indische Rupie	72,7990

⁽¹⁾ Quelle: Von der Europäischen Zentralbank veröffentlichter Referenz-Wechselkurs.

RECHNUNGSHOF

Sonderbericht Nr. 22/2012 „Tragen der Europäische Integrationsfonds und der Europäische Flüchtlingsfonds wirksam zur Integration von Drittstaatsangehörigen bei?“

(2013/C 12/03)

Der Europäische Rechnungshof teilt mit, dass der Sonderbericht Nr. 22/2012 „Tragen der Europäische Integrationsfonds und der Europäische Flüchtlingsfonds wirksam zur Integration von Drittstaatsangehörigen bei?“ soeben veröffentlicht wurde.

Der Bericht kann auf der Website des Europäischen Rechnungshofs <http://eca.europa.eu> abgerufen oder von dort heruntergeladen werden.

Der Bericht ist auf Anfrage beim Rechnungshof kostenlos in der Druckfassung erhältlich

Europäischer Rechnungshof
Referat „Prüfung: Berichtserstellung“
12, rue Alcide de Gasperi
1615 Luxembourg
LUXEMBOURG

Tel. +352 4398-1

E-Mail: eca-info@eca.europa.eu

oder kann mit elektronischem Bestellschein über den EU-Bookshop bezogen werden.

INFORMATIONEN DER MITGLIEDSTAATEN

Liquidationsverfahren**Entscheidung zur Eröffnung des Liquidationsverfahrens gegen Lemma Europe Insurance Company Limited**

(Öffentliche Bekanntmachung gemäß Artikel 14 der Richtlinie 2001/17/EG des Europäischen Parlaments und des Rates über die Sanierung und Liquidation von Versicherungsunternehmen ⁽¹⁾)

(2013/C 12/04)

Versicherungsunternehmen	Lemma Europe Insurance Company Limited The Tower Office Marina Bay GIBRALTAR
Datum, Inkrafttreten und Art der Entscheidung	28. September 2012 In Kraft getreten am 28. September 2012 Eröffnung des Liquidationsverfahrens
Zuständige Behörden	Supreme Court of Gibraltar Chancery Jurisdiction 277 Main Street GIBRALTAR
Aufsichtsbehörde	Financial Services Commission Suite 3, Ground Floor Atlantic Suites Europort Avenue PO Box 940 GIBRALTAR
Bestellter vorläufiger Liquidator	Frederick White Grant Thornton (Gibraltar) Limited 6A Queensway PO Box 64 GIBRALTAR Tel. +350 200 45502 Fax +350 200 51071 E-Mail: lemma@gi.gt.com
Maßgebliches Recht	Gibraltar Section 235, Companies Act, 1930

⁽¹⁾ ABl. L 110 vom 20.4.2001, S. 28.

BERICHTIGUNGEN**Berichtigung der Aufforderungen zur Einreichung von Vorschlägen entsprechend dem Arbeitsprogramm 2012 des Programms zur Unterstützung der IKT-Politik (IKT-Förderprogramm) als Teil des Rahmenprogramms für Wettbewerbsfähigkeit und Innovation (2007-2013)**

(Amtsblatt der Europäischen Union C 396 vom 21. Dezember 2012)

(2013/C 12/05)

Im Inhalt und auf Seite 20, jeweils im Titel der Aufforderungen zur Einreichung von Vorschlägen:

anstatt: „Aufforderungen zur Einreichung von Vorschlägen entsprechend dem Arbeitsprogramm 2012 ...“

muss es heißen: „Aufforderungen zur Einreichung von Vorschlägen entsprechend dem Arbeitsprogramm 2013 ...“

Seite 20:

anstatt: „... entsprechend dem Arbeitsprogramm 2012 ...“

muss es heißen: „... entsprechend dem Arbeitsprogramm 2013 ...“

Abonnementpreise 2013 (ohne MwSt., einschl. Portokosten für Normalversand)

Amtsblatt der EU, Reihen L + C, nur Papierausgabe	22 EU-Amtssprachen	1 300 EUR pro Jahr
Amtsblatt der EU, Reihen L + C, Papierausgabe + jährliche DVD	22 EU-Amtssprachen	1 420 EUR pro Jahr
Amtsblatt der EU, Reihe L, nur Papierausgabe	22 EU-Amtssprachen	910 EUR pro Jahr
Amtsblatt der EU, Reihen L + C, monatliche (kumulative) DVD	22 EU-Amtssprachen	100 EUR pro Jahr
Supplement zum Amtsblatt (Reihe S), öffentliche Aufträge und Ausschreibungen, DVD, eine Ausgabe pro Woche	mehrsprachig: 23 EU-Amtssprachen	200 EUR pro Jahr
Amtsblatt der EU, Reihe C — Auswahlverfahren	Sprache(n) gemäß Auswahlverfahren	50 EUR pro Jahr

Das *Amtsblatt der Europäischen Union* erscheint in allen EU-Amtssprachen und kann in 22 Sprachfassungen abonniert werden. Es umfasst die Reihen L (Rechtsakte) und C (Mitteilungen und Bekanntmachungen).

Ein Abonnement gilt jeweils für eine Sprachfassung.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EG) Nr. 920/2005 des Rates (veröffentlicht im Amtsblatt L 156 vom 18. Juni 2005), die besagt, dass die Organe der Europäischen Union ausnahmsweise und vorübergehend von der Verpflichtung entbunden sind, alle Rechtsakte in irischer Sprache abzufassen und zu veröffentlichen, werden die Amtsblätter in irischer Sprache getrennt verkauft.

Das Abonnement des Supplements zum Amtsblatt (Reihe S — Bekanntmachungen der Ausschreibungen öffentlicher Aufträge) umfasst alle Ausgaben in den 23 Amtssprachen auf einer einzigen mehrsprachigen DVD.

Das Abonnement des *Amtsblatts der Europäischen Union* berechtigt auf einfache Anfrage hin zum Bezug der verschiedenen Anhänge des Amtsblatts. Die Abonnenten werden durch einen im Amtsblatt veröffentlichten „Hinweis für den Leser“ über das Erscheinen der Anhänge informiert.

Verkauf und Abonnements

Abonnements von Periodika unterschiedlicher Preisgruppen, darunter auch Abonnements des *Amtsblatts der Europäischen Union*, können über die Vertriebsstellen abgeschlossen werden. Die Liste der Vertriebsstellen findet sich im Internet unter:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_de.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) bietet einen direkten und kostenlosen Zugang zum EU-Recht. Die Website ermöglicht die Abfrage des *Amtsblatts der Europäischen Union* und enthält darüber hinaus die Rubriken Verträge, Gesetzgebung, Rechtsprechung und Vorschläge für Rechtsakte.

Weitere Informationen über die Europäische Union finden Sie unter: <http://europa.eu>

